



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00001892

00001892

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **01892**

Lugar y fecha: **07/06/2017** Fecha inicio tratamiento: **07/06/2017** Hora: **12:00 A.M.** Fecha finalización tratamiento: Hora:

Document Place and date: **07/06/2017** Treatment started on date: **07/06/2017** Time: **12:00 A.M.** Treatment ended on date: Time:

☐ Importador / Importer Nombre: **NUEVOS ALMACENES, S. A.**
☒ Exportador / Exporter Name:

TERRESTRE / LAND AEREO / AIR MARITIMO / MARINE
Tipo de Transporte: **Marítimo** Tipo de Aeronave: Nombre del Vapor: **SEALAND BALBOA**
Type of Vehicle: Tipo of Aircraft: Vessel Name:
Placa: **1709** Matrícula: No. de Viaje:
Registration plate: Registration number: Trip No.
Origen: **China** Procedencia: **China** Destino: **Guatemala**
Origin: Point of Departure: Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: **ASPERSIÓN MARITIMA** Químico utilizado: **VIRKON S**
Type of treatment: Chemical used:
Concentración: Cantidad de Químico utilizado: **0**
Concentration: Amount of chemical used:
Volumen tratado: **0 m3** Tiempo de aeración: **0**
Treated volume: Ventilation period:
Tiempo de exposición: **0** Peso / volumen / unidades: **0**
Exposure period: Weight / volume / units:
Producto tratado: **1 Contenedor 20** Motivo del tratamiento: **0**
Product treated: Treatment Purpose:
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: **01*20 TGHU2861411**
Date and Order No. for quarantine treatment: Observations:

Rony Palma Rivas
Terminal de Contenedores Quetzal
SITC

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000001892

00001892

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **01892**
COMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE: **NUEVOS ALMACENES, S. A.**
RECEIVED FROM: **VIGINTINUEVE CON 39/100 Quetzales**
LA CANTIDAD DE: **CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP**
THE AMOUNT OF: **CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP**
EN CONCEPTO DE: **CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP**
FOR: **CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP**
CANCELADO EN: **TCQ, 07/06/2017**
PAID IN: **TCQ, 07/06/2017**

EFFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.:

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

José Sánchez Navichoque
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

José Sánchez Navichoque
FIRMA / SIGNATURE

José Sánchez Navichoque
SELLO / SEAL

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)

Rony Palma Rivas
Terminal de Contenedores Quetzal
SITC

***29.39
1.34727
EXCHANGE RATE

QUETZALI



02200000001892